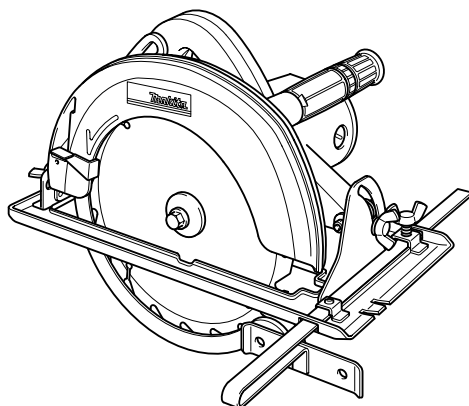


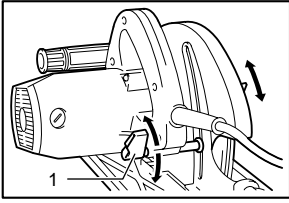


UA Циркулярна пила

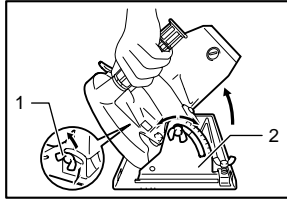
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

N5900B

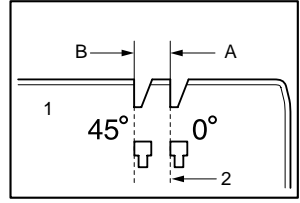




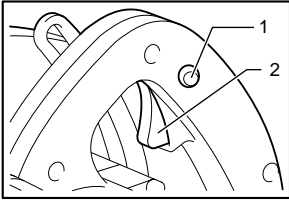
1 004322



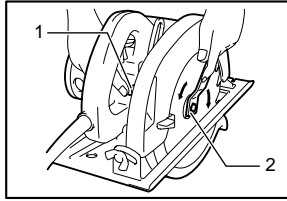
2 004323



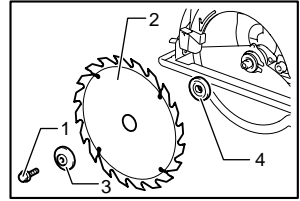
3 004324



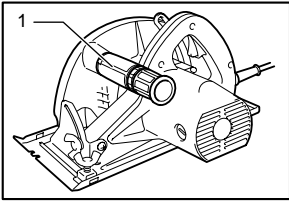
4 008080



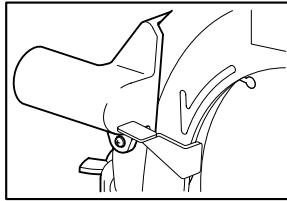
5 004326



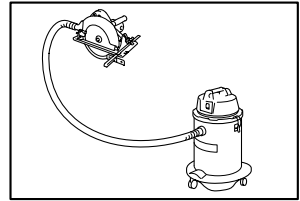
6 004327



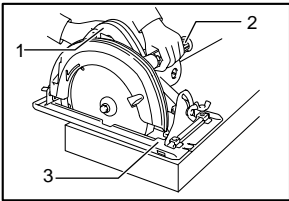
7 004328



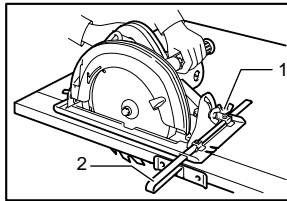
8 004329



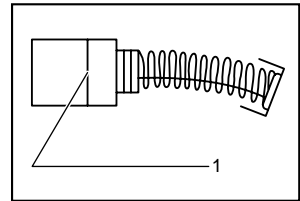
9 004330



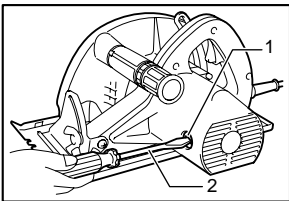
10 004331



11 004332



12 001145



13 004375

Пояснення до загального виду

- | | | |
|---|------------------------------------|-----------------------------|
| 1-1. Важіль | 4-2. Кнопка вимикача | 10-1. Задня ручка |
| 2-1. Смушкова гайка | 5-1. Фіксатор | 10-2. Передня ручка |
| 2-2. Лінійка для різання під кутом | 5-2. Ключ | 10-3. Основа |
| 3-1. Опорна плита | 6-1. Болт із шестигранною голівкою | 11-1. Смушкова гайка |
| 3-2. Лінія різання | 6-2. Диск пили | 11-2. Реєстрова мітка |
| 4-1. Кнопка блокування / Кнопка блокування вимкненого положення | 6-3. Зовнішній фланець | 12-1. Обмежувальна відмітка |
| | 6-4. Внутрішній фланець | 13-1. Ковпачок щіткотримача |
| | 7-1. Бокова рукоятка | 13-2. Викрутка |

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель		N5900B
Діаметр диску		235 мм
Макс. глибина різання	на 90°	85 мм
	на 45°	60 мм
	на 50°	53 мм
Швидкість холостого ходу (хв ⁻¹)		4100
Загальна довжина		380 мм
Чиста вага		7,0 кг
Клас безпеки		II/ДІ

- Через те, що ми не припиняємо програми досліджень і розвитку, наведені тут технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.
- Примітка. У різних країнах технічні характеристики можуть бути різними.

END201-4

ENF002-1

Символи

Далі наведені символи, які застосовуються для позначення обладнання. Перед користуванням переконайтеся, що Ви розумієте їхнє значення.



- Прочитайте дану інструкцію.



- ПОДВІЙНА ІЗОЛЯЦІЯ



- Тільки для країн ЄС
Не викидайте електричне обладнання разом з побутовим сміттям!
Відповідно до Європейської директиви 2002/96/EC про утилізацію електричного та електронного обладнання та її застосуванням згідно з нормами національного законодавства, електрообладнання, яке вийшло з ладу, необхідно збирати окремо та відправляти на переробне підприємство, яке відповідає вимогам охорони довкілля.

ENE028-1

Призначення

Інструмент призначено для поздовжнього та поперечного різання за прямою лінією та різання під косим кутом по деревині у міцному контактi із деталлю.

Джерело живлення

Інструмент можна підключати лише до джерела струму, що має напругу, зазначену в таблиці з заводськими характеристиками, і він може працювати лише від однофазного джерела перемінного струму. Інструмент має подвійну ізоляцію згідно з європейським стандартом і, отже, може підключатися до розеток без клеми заземлення.

ENF100-1

Для використання від низьковольтної мережі від 220В до 250 В.

Увімкнення та вимкнення електричного приладу спричиняє до коливання напруги. Експлуатація цього пристрою за несприятливих умов сіті може погано вплинути на роботу іншого обладнання. Можна припустити, що при опорі мережі 0.30 Ом або нижче, ніякого негативного впливу не буде. Мережна розетка, до якої буде підключатися пристрій, повинна бути захищена запобіжником або захисним автоматичним вимикачем плавного розчіплювання.

ENG102-1

Для Європейських країн тільки Шум

Рівень шуму за шкалою А у типовому виконанні визначений відповідно до EN60745-2-5:

- Рівень звукового тиску (L_{рА}) : 100 дБ(А)
- Рівень звукового тиску (L_{WA}): 111 дБ(А)
- Погрішність (K): 3 дБ(А)

Обов'язково використовуйте протишумові засоби

ENG214-1

Вібрація

Загальна величина вібрації (сума трьох векторів) визначається згідно EN60745-2-5:

Режим роботи: різання ДСП

Вібрація ($a_{\text{род}}$): 2.5 м/с² або менше

ENH101-7

ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС

Модель; N5900B

Ми заявляємо під нашу виключну відповідальність, що цей виріб відповідає вимогам наведених нижче стандартів нормативної документації;

EN60745, EN55014, EN61000 згідно з Керівними Інструкціями Ради, 2004/108/ЄС, 98/37/ЄС.

CE2006



Томоязу Като
Директор

Виконавчий виробник:

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi, ЯПОНІЯ

Повноважний представник у Європі:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD АНГЛІЯ

GEB013-1

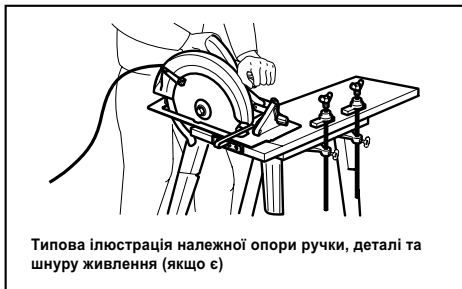
Особливі правила техніки безпеки

НИКОЛИ НЕ СЛІД втрачати пильності та розслаблятися при користуванні виробом (що приходить при частому користуванні), слід завжди строго дотримуватися правил безпеки під час користування циркулярною пилою. У разі небезпечного або неправильного користування цим інструментом, можна здобути серйозних поранень.

Загроза:

1. **Завжди тримай руки на відстані від зони різання та полотна** Тримай свою другу руку на допоміжній ручці або кожусі двигуна. Якщо тримати інструмент обома руками, їх поріз полотном буде неможливим.
2. **Забороняється простягати руки нижче деталі.** Кожух не захищає від полотна внизу деталі. Не слід намагатися забрати відрізаний матеріал під час руху полотна.
ОБЕРЕЖНО: Полотно рухаються за інерцією після вимкнення. Не слід брати відрізаний матеріал доки полотно не зупиниться.
3. **Слід відрегулювати глибину різання відповідно до товщини деталі.** Щонайменше один зубець полотна повинно бути повністю видно внизу деталі.

4. **Забороняється тримати деталь, що ріжеться, у руках або по за ногою.** Слід закріпити деталь до стійкої плити. Дуже важливо підперти належним чином робоче місце для того, щоб мінімізувати незахищеність тіла, заїдання полотна або втрати контролю.



000157

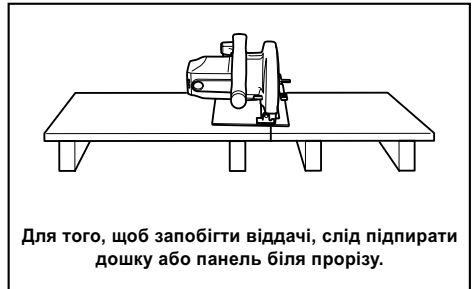
5. **Під час різання, коли ріжучий інструмент може торкнутися схованої електропроводки або свого шнуру, інструмент слід тримати за ізольовані поверхні держака.** Торкання струмоведучої проводки може також призвести до передавання напруги до металевих частин електроінструменту та ураженню електричним струмом оператора.
6. **Під час поздовжнього пиляння слід завжди користуватися напрямною планкою або прямою лінійкою.** Це покращить точність різання та зменшить імовірність заїдання полотна.
7. **Завжди слід використовувати диски зі шпindelними отворами відповідного розміру та форми (алмазні до круглих).** Диски, що не відповідають приналежностям для кріплення, працюють ексцентрично, що призведе до втрати контролю.
8. **Ніколи не слід використовувати пошкоджені або неправильні шайби або болти диску.** Шайби та болти диску спеціально призначені для вашого інструменту для того, щоб забезпечити оптимальні робочі властивості та безпечну експлуатацію.
9. **Пчини та заходи запобігання віддачі:**
 - Віддача це несподівана реакція заземленого, застряглого або зміщеного пильного полотна, що призводить до неконтрольованого вистрілювання пили вгору та із деталі у напрямку до оператора.
 - Коли полотно защемилось або щільно заїло в пропилі, полотно зупиняється та працюючий двигун призводить до швидкого відкидання пристрою до оператора.

- Якщо полотно закрутилося або змістилося в прорізі, зубець заднього краю полотна може встромитися у верхню поверхню деревини, що в свою чергу призведе до виходу полотна із пропилу та відскакування його до оператора.

Причиною віддачі є неправильне користування пилою та/або неправильний порядок експлуатації або умови експлуатації, та їх можна уникнути дотримуючись запобіжних заходів, що наведені нижче:

- **Слід міцно обома руками тримати пилу за ручку та розмістити руки таким чином, щоб протистояти зусиллю віддачі. Слід зайняти положення з будь-якого боку полотна, але не на одній прямій з ним. У разі віддачі пила відскочить назад, але оператор зможе контролювати зусилля віддачі, якщо буде вжито всіх запобіжних заходів.**
- **У разі заїдання полотна або якщо різання зупинено з будь яких причин, слід відпустити вимикач та потримати пилу в матеріалі нерухомо доки полотно повністю не зупиниться. Ніколи не слід намагатися зняти пилу із деталі або витягти її під час руху полотна, в протилежному випадку станеться ВІДДАЧА.** Ретельно огляньте пилу та скорегуйте її, щоб усунути причину заїдання полотна.
- **Під час повторного встановлення пили на деталь, в деталі слід відцентрувати пильне полотно в пропили та перевірити, чи не зачепилися зуб'я пили в матеріалі.** Якщо пильне полотно защемлене, воно може вийти або відскочити із деталі під час повторного увімкнення пили.
- **Слід опирати великі панелі для того, щоб мінімізувати ризик защемлення полотна або віддачі.** Великі панелі прогинаються під своєю вагою. Панель слід опирати з обох боків, біля лінії різання та біля краю панелі.

Для того, щоб мінімізувати ризик заїдання полотна та віддачі. Якщо під час різання пилу необхідно обперти на деталь, пилу слід опирати на найбільшу частину та найменший кусок, що відрізається.



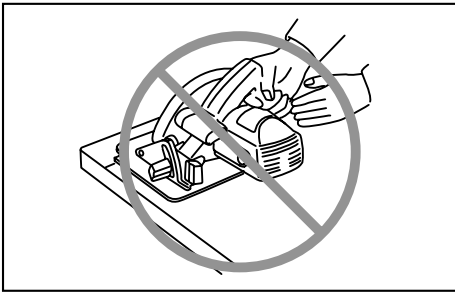
000154



000156

- **Не слід користуватися тупими або пошкодженими полотнами.** Незагострені або неправильно встановлені полотна виконують вузький пропил, що призводить до зайвого тертя, заїдання полотна або віддачі. Полотна повинні бути завжди загостреними та чистими. Деревний пек та смола застигли на полотнах сповільнюють пилу та збільшують ризик віддачі. Для того, щоб лезо було завжди чистим слід по-перше зняти його із інструменту, потім почистити його за допомогою засобу для видалення смоли та пеку, гарячої води або газу. Забороняється використовувати бензин.
- **Перед початком різання слід затягнути та закріпити затискні важелі регулювання глибини полотна та нахилу.** Якщо під час різання відрегульоване полотно посунеться, це може призвести до його заїдання або віддачі.
- **З особливою обережністю слід виконувати "врізання" в існуючі стіни або інші невидимі зони.** Виступаюче лезо може зіткнутися з предметами, що спричиняють віддачу. Під час врізання слід відвести нижній захисний кожух за допомогою держака.

- Інструмент слід **ЗАВЖДИ** міцно тримати обома руками. **НІКОЛИ** не кладіть руки або пальці позаду пили. У разі віддачі пила може просто перескочити ваші руки, та серйозно поранити.



000194

- Ніколи не можна прикладати силу до пили. Прикладання сили може призвести до нерівного прорізу, втрати точності та можливої віддачі. Слід натискати на пилу уперед таким чином, щоб лезо різало не зменшуючи швидкості.
10. Щораз перед початком роботи слід перевіряти належне закриття нижнього кожуху. Не слід починати роботу, якщо нижній захисний кожух не рухається вільно та одразу не закривається. Ніколи не слід затискати або затягувати нижній кожух у відкритому положенні. Якщо пила випадково впаде, нижній захисний кожух може погнути. Підійміть нижній захисний кожух рукою відведення та перевірте, чи вільно він пересувається, чи не торкається леза, або інших частин, при усіх можливих глибинах різання та під кожним кутом. Для того, щоб оглянути нижній захисний кожух, відкрийте його руками, потім відпустіть та подивіться як він закривається. Також слід перевірити, чи не торкається ручка відведення корпусу інструмента. Не слід залишати лезо відкритим, це **ДУЖЕ НЕБЕЗПЕЧНО** та може призвести до серйозного поранення.
 11. Слід перевірити функціонування пружини нижнього захисного кожуха. У разі неналежної роботи захисного кожуха та пружини, їх слід відремонтувати перед використанням. Нижній захисний кожух може повільно працювати при наявності пошкоджених частин, клейких відкладень або налипання бруду.
 12. Нижній захисний кожух слід відводити руками тільки при виконанні спеціальних прорізів таких як "врізання" та "комбіноване різання". Підійміть нижній

захисний кожух за допомогою ручки відведення та як тільки лезо увійде у матеріал, слід відпустити кожух. Під час усіх інших видів різання, нижній захисний кожух повинен працювати автоматично.

13. Перед встановленням пили на верстат або підлогу слід завжди перевіряти, щоб нижній захисний кожух покривав лезо. Незахищене лезо, що рухається за інерцією, призведе до пересування пили назад, різання усього на своєму шляху. Слід пам'ятати, що після вимкнення перемикача диск потребує деякий час для повної зупинки. Перед опусканням інструменту після завершення різання, слід перевірити, щоб нижній захисний кожух закрився та лезо повністю зупинилося.
14. Слід бути дуже обережними під час різання сирої деревини, лісоматеріалу обробленого під тиском або сучкуватої деревини. Слід відрегулювати швидкість, для того щоб забезпечити плавне пересування інструменту уперед не зменшуючи швидкості леза.
15. Слід уникати різання цвяхів. Перед початком роботи огляньте та заберіть усі цвяхи з лісоматеріалу.
16. Слід покласти ширшу частину основи пили на ту частину деталі, яка має тверду опору, та ні в якому разі не на ту частину, що впаде після різання. Наприклад, на Малюнку 1 зображено як **ПРАВИЛЬНО** слід відрізати край дошки, та на Малюнку 2 як **НЕ СЛІД**. Короткі та маленькі деталі слід обов'язково притискати.. **ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ ТРИМАТИ МАЛЕНЬКІ ДЕТАЛІ РУКАМИ!**

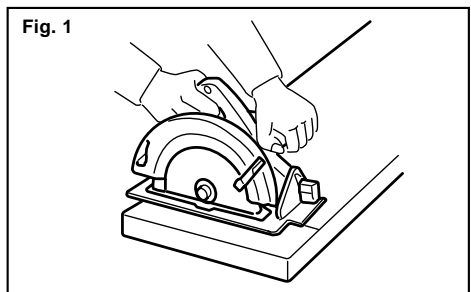
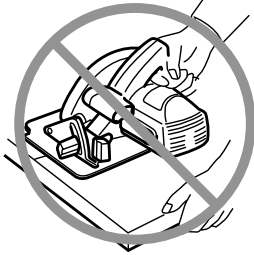


Fig. 1

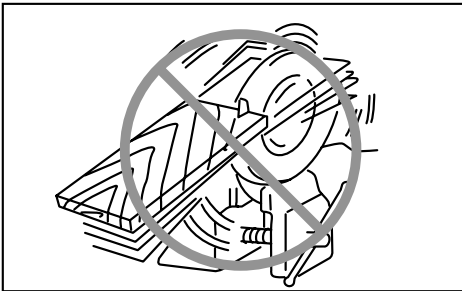
000147

Fig. 2



000150

17. Ніколи не слід пробувати різати циркулярною пилою, якщо вона затиснута лещатами догори ногами. Це дуже небезпечно та може призвести до серйозного поранення.



000029

18. Деякі матеріали мають у своєму складі токсичні хімічні речовини. Будьте уважні, щоб запобігти вдихання пилу та контактів зі шкірою. Дотримуйтеся правил техніки безпеки виробника матеріалу .
19. Забороняється зупиняти леза, натиснувши на бокову поверхню пильного леза.
20. Завжди використовуйте полотна рекомендовані в цьому посібнику. Не слід використовувати абразивні кола.
21. Під час користування інструментом слід одягати пилозахисну маску та засоби захисту органів слуху.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ

⚠УВАГА:

НЕДОТРИМАННЯ правил техніки безпеки, наведені у цій інструкції з експлуатації, може призвести до серйозного травмування.

ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед регулюванням та перевіркою справності інструменту, переконайтеся в тому, що він вимкнений та відключений від мережі.

Регулювання глибини різання

Fig.1

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Чистоту та безпечність можна досягти завдяки невеликій глибині розпилювання.
- Після регулювання глибини різання слід завжди надійно затягнути важіль.

Послабте важіль на напрямній глибини та пересуньте основу вгору або вниз. На необхідній глибині різання закріпіть основу, затягнувши важіль.

Різання під кутом

Fig.2

Ослабте зажимні гвинти спереду та ззаду, нахиліть інструмент у бажане положення для різання під кутом (0° - 50°). Після того, як ви зробите налаштування, міцно зафіксуйте передні та задні гвинти.

Виставлення

Fig.3

Для виконання прямих розрізів слід сумістити положення "А" у передній частині основи із лінією розрізу. Для розрізів під кутом 45°, з лінією розрізу слід сумістити положення "В".

Дія вимикача.

Fig.4

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед вмиканням інструменту у мережу обов'язково перевірте, чи кнопка вимикача нормально спрацьовує і після відпускання повертається в положення "вимкнено".

Для інструмента із кнопкою блокування

Щоб включити інструмент, просто натисніть кнопку вимикача. Щоб зупинити - відпустіть кнопку вимикача. Для довготривалої роботи натисніть кнопку вимикача, після чого натисніть кнопку фіксатора.

Щоб зупинити інструмент із зафіксованим вимикачем, натисніть кнопку вимикача до кінця і відпустіть її.

Для інструмента із кнопкою блокування вимкненого положення

Для того, щоб запобігти випадковому натисканню курка вимикача, передбачена кнопка блокування вимкненого положення. Для того, щоб запустити інструмент, натисніть на кнопку блокування вимкненого положення та натисніть на курок вимкненого положення. Для зупинення роботи курок слід відпустити.

Для інструментів без кнопки блокування та кнопки блокування вимкненого положення

Для того, щоб запустити інструмент, слід просто натиснути на курок вмикача. Для зупинення роботи курок слід відпустити.

КОМПЛЕКТУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед тим, як зайнятися комплектуванням інструменту, переконайтеся в тому, що він вимкнений та відключений від мережі.

Зняття та встановлення полотна пили

Fig.5

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перевірте, щоб полотно було встановлене так, щоб зубці були направлені вгору в напрямку передньої частини інструмента.
- Для встановлення або зняття полотна слід використовувати тільки ключ виробництва компанії Makita.

Для того, щоб зняти полотно, слід повністю натиснути замок вала таким чином, щоб полотно не могло обертатись, та за допомогою ключа послабити болт із шестигранною голівкою, повернувши його проти годинникової стрілки. Потім слід виїняти болт, зовнішній фланець та полотно.

Для того, щоб встановити полотно, виконайте процедуру його зняття у зворотному порядку. **ПЕРЕВІРТЕ, ЩОБ БОЛТ ІЗ ШЕСТИГРАННОЮ ГОЛІВКОЮ БУВ НАДІЙНО ЗАТЯГНУТИЙ ПО ГОДИННИКОВІЙ СТРІЛЦІ.**

Fig.6

З інструментом можна використовувати таке полотно.

Макс. діаметр	Мін. діаметр
235 мм	230 мм

006410

Бокова ручка (допоміжна ручка)

Fig.7

Перед початком роботи встановіть бокову ручку на прилад.

Комплект прокладок (приладдя)

Fig.8

Закріпіть прокладку на стружкоприймальнику у корпусі полотна та зафіксуйте гвинтами.

Зніміть важіль, закріплений на головному блоці та прикріпіть важіль з комплекту прокладок.

Fig.9

ЗАСТОСУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Інструмент слід плавно переміщати по прямій лінії. Докладання зусиль або перекручування інструмента можуть призвести до його перегріву та небезпечної віддачі, що в свою чергу може призвести до серйозних травм.

Тримайте інструмент міцно. Інструмент оснащено передньою та задньою ручками. Тримайте інструмент за обидві ручки. Якщо тримати пилу двома руками, ви не уріжетеся полотном. Встановіть основу на заготовку так, щоб полотно не торкалось заготовки. Увімкніть прилад та почекайте, доки полотно не набере повної швидкості. Тепер просто пересувайте інструмент прямо по заготовці, притискаючи до поверхні без ривків до завершення розпилювання. Щоб розпилювання було чистим, намагайтесь дотримуватись прямої лінії розпилювання та рівної швидкості просування. Якщо лінія розпилювання не відповідатиме вашим потребам, не намагайтесь насильно повернути інструмент до лінії розпилювання. Це може призвести до згинання полотна, інструмент може відскочити та завдати серйозних травм. Відпустіть перемикач, дочекайтесь повної зупинки полотна та витягніть інструмент із заготовки. Встановіть інструмент знову відповідно до потрібної лінії розпилювання та розпочніть різання. Уникайте потрапляння на оператора стружки та щепок з-під пили. Використовуйте засоби захисту очей.

Fig.10

Напрямна планка (реєстрова мітка)

Fig.11

Зручна напрямна планка дозволяє робити більш точні прямі прорізи. Слід просто пересунути напрямну планку впритул до краю деталі та закріпити її у положенні за допомогою гвинта в передній частині основи. Це також дає можливість багаторазового виконання прорізів однакової ширини.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед тим, як оглянути інструмент, або виконати ремонт, переконайтеся, що він вимкнений та відключений від мережі.

Заміна вугільних щіток

Fig.12

Регулярно знімайте та перевіряйте вугільні щітки. Замінюйте їх, коли знос сягає граничної відмітки. Вугільні щітки повинні бути чистими та вільно рухатись у щіткотримачах. Одночасно треба замінювати обидві вугільні щітки. Використовуйте лише однакові вугільні щітки.

Для видалення ковпачків щіткотримачів користуйтеся викруткою. Видаліть зношені вугільні щітки, вставте нові та закріпіть ковпачки щіткотримачів.

Fig.13

Для того, щоб підтримувати БЕЗПЕКУ та НАДІЙНІСТЬ, ремонт, технічне обслуговування або регулювання мають виконувати уповноважені центри обслуговування "Макіта", де використовуються лише стандартні запчастини "Макіта".

ОСНАЩЕННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Це оснащення або приладдя рекомендовано для використання з інструментами "Макіта", що описані в інструкції з експлуатації. Використання якогось іншого оснащення або приладдя може спричинити травмування. Оснащення або приладдя слід використовувати лише за призначенням.

У разі необхідності, отримати допомогу в більш детальному ознайомленні з оснащенням звертайтеся до місцевого Сервісного центру "Макіта".

- Полотна пили
- Напрямна планка (реєстрова мітка)
- Колінчастий гайковий ключ 13
- Рекоятка 36
- Комплект прокладок